

香港：コガモの死体で H5 ウイルスの陽性反応

全球流感資訊網 www.flu.org.cn 2023-12-12 08:50
香港特區漁農自然護理署 sc.afcd.gov.hk 2023-12-11

来源： 香港特區漁農自然護理署
来源： 香港特區漁農自然護理署

香港漁農自然護理署（漁護署）のスポークスマンは、本日 **2023 年 12 月 11 日**、米埔自然保護区で見つかった **H5 型鳥インフルエンザウイルス**の疑いのコガモの死体から初歩的検査で陽性反応が得られ、漁護署は更に確定のための検査をしているところだと発表。

この鳥の死骸は最近、自然保護区で拾われた。コガモは冬の渡り鳥で、主にディーブペイエリアに生息している。

スポークスマンは、「保護区は既に清掃と観鳥小屋及び浮橋など訪問客施設の消毒が強化されている。保護区の入口には消毒用のマットが設置されており、訪問客が足の裏を消毒できるようになっている。この他に、**AFCD** は保護地区内の鳥の状況を注意深く監視するとともに、一般の人々に個人の衛生に注意を払うよう注意を促す注意書きを掲載している」としている。

鳥の死体が見つかった地点から **3** キロ以内の範囲には養鶏場はない。漁護署は家禽農家に鳥インフルエンザ及びバイオセーフティ措置を強化するようにアドバイスしている。家禽農家に加え、**AFCD** は鳥の販売店オーナーやペットの飼育許可を得ている人及び鳥類展示ライセンス保有者は、鳥インフルエンザに対して適切な予防措置を講じるようにアドバイスしている。

スポークスマンは、「**AFCD** は地元の活禽農場及び卸売市場を注意深くモニターし、業界が妥当な措置を施して鳥インフルエンザの予防措置を講じていることを確認すると述べた。**AFCD** は、野鳥の監視を継続してゆく」としている。

彼は：「人々は野鳥や活禽及びその糞便との接触を避け、接触してしまった場合は、手洗いを徹底せねばならない。もし市民が野鳥、家禽を問わず、病気のトリや死体を発見した場合、**1823** に電話してフォローアップを依頼するように」とした。

食物環境衛生署（**FEHD**：食環署）は、活禽の販売店を引き続き監視し、店の経営者に衛生面に注意を払うように注意喚起している。

衛生署は、鳥インフルエンザ予防のために個人および環境の衛生に注意を払うように市民に呼びかけ、引き続き公衆衛生教育を実施してゆく。

漁護署や食環署、税関、警察は家禽や鳥類の違法な持ち込みを阻止することで未検査、未検疫の家禽による鳥インフルエンザの発生リスクを減らすよう努めてゆく。

政府各部門は高いレベルの警戒を引き続き維持し、鳥インフルエンザの予防管理措置を厳格に実施している。鳥インフルエンザ予防の健康情報については、漁護署サイト内の『鳥インフルエンザ衛生情報』（www.afcd.gov.hk）を参考にされたい。

流感資訊網：<http://www.flu.org.cn/scn/news-21157.html>

AFCD 中文：https://sc.afcd.gov.hk/gb/www.afcd.gov.hk/tc_chi/publications/publications_press/pr2943.html

AFCD 英文：https://www.afcd.gov.hk/english/publications/publications_press/pr2943.html

Eurasian teal carcass tests positive for H5 virus Monday, December 11, 2023

FIC www.flu.org.cn 2022-12-12 08:50 Source: AFCD
AFCD sc.afcd.gov.hk 2023-12-11 Source: AFCD

A carcass of a Eurasian teal found in the Mai Po Nature Reserve (MPNR) was suspected to be positive for the H5 avian influenza (AI) virus based on preliminary testing, a spokesman for the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) said today (December 11). Further confirmatory tests are being conducted.

The bird carcass was collected earlier at the MPNR. The Eurasian teal is a winter visitor mainly found in the Deep Bay area.

The spokesman said cleaning and disinfection of visitor facilities including bird hides and a floating boardwalk has been stepped up. A disinfectant carpet has been placed at the entrance of the MPNR for visitors to disinfect the soles of their shoes. In addition, the AFCD is closely monitoring the situation of the birds there and has put up notices to remind visitors to pay attention to personal hygiene.

There are no chicken farms within three kilometers of where the dead bird was found. The AFCD will remind poultry farmers to strengthen precautionary and biosecurity measures against AI. Pet bird shop owners and licence holders of pet poultry and bird exhibitions will also be reminded to implement proper precautions against AI.

The spokesman said that the department will closely monitor poultry farms and the wholesale market to ensure that proper precautions against AI have been taken. The department will continue its wild bird monitoring and surveillance.

"People should avoid personal contact with wild birds and live poultry and their droppings. They should clean their hands thoroughly after coming into contact with them. The public can call 1823 for AFCD's follow-up if they come across birds suspected to be sick or dead, including the carcasses of wild birds and poultry," the spokesman said.

The Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) will continue to be vigilant over live poultry stalls. It will also remind stall operators to maintain good hygiene.

The Department of Health will keep up its health education to remind the public to maintain strict personal and environmental hygiene to prevent AI.

The AFCD, the FEHD, the Customs and Excise Department and the Police will strive to deter the illegal importation of poultry and birds into Hong Kong to minimise the risk of AI outbreaks caused by imported poultry and birds that have not gone through inspection and quarantine.

All relevant government departments will continue to be highly vigilant and strictly enforce preventive measures against AI. Health advice about preventing AI is available on the "Avian Influenza Health Advice" page at (www.afcd.gov.hk).

..... 以下是中国語原文

中国：香港报告一只绿翅鸭尸体对 H5 病毒测试呈阳性反应

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2023-12-12 08:50 来源：香港特区渔农自然护理署
香港特区渔农自然护理署 sc.afcd.gov.hk 2023-12-11 来源：香港特区渔农自然护理署

渔农自然护理署（渔护署）发言人今日（十二月十一日）表示，一只在米埔自然护理区捡走的绿翅鸭尸体怀疑对 H5 禽流感病毒的初步测试呈阳性反应，署方正继续作进一步确定测试。

该只雀鸟尸体日前在护理区捡走。绿翅鸭是冬候鸟，主要在后海湾一带出没。

发言人表示，护理区已加强清洁及消毒观鸟屋及浮桥等访客设施。护理区入口设有消毒药水地垫，供访客消毒鞋底。此外，渔护署正密切监察护理区内雀鸟的情况，并张贴告示提醒公众注意个人卫生。

发现雀尸地点的三公里范围内没有鸡场。渔护署会提醒家禽农户加强预防禽流感及生物安全措施。除家禽农户外，渔护署亦会提醒雀鸟店主、持牌饲养宠物家禽人士及禽鸟展览牌照持有人采取适当预防禽流感的措施。

发言人表示，该署会密切留意本地活家禽农场及批发市场，确保业界采取适当措施预防禽流感。渔护署亦会继续密切监察野生禽鸟。

他说：「市民应避免接触野生雀鸟和活家禽及其粪便，并应在接触过禽鸟后彻底洗手。市民如发现怀疑病鸟和死鸟，包括野鸟和家禽尸体，可致电 1823 联络渔护署跟进。」

食物环境卫生署（食环署）会持续监察活家禽零售店铺，并提醒店铺经营人士注意卫生。

卫生署则会继续推行公众健康教育，提醒市民注意个人和环境卫生，以预防禽流感。

渔护署、食环署、海关和警方会致力堵截非法进口禽鸟活动，减低未经检验、检疫的进口禽鸟带来禽流感爆发的风险。

政府各部门会继续保持高度警觉，严格执行防控禽流感的措施。有关预防禽流感的健康提示，可浏览渔护署网站内的「禽流感卫生资讯」（www.afcd.gov.hk）。

相关链接：

https://sc.afcd.gov.hk/gb/www.afcd.gov.hk/tc_chi/publications/publications_press/pr2943.html

20231211H 香港：コガモの死体で H5 ウイルスの陽性反応（漁護署）